

(一) 和文中訳

1. **懐かしい**：令人怀念，感到亲切，让人想起从前
 - a. 懐かしい味です。
訳：这个味道是很久以前吃过的，令人怀念。
 - b. 一緒に勉強した時の事が懐かしいなあ。
訳：我们当时在一起学习的情景真令人怀念。
 - c. 懐かしいメロディーです。
訳：让人感到亲切熟悉的旋律。

2. **厳しい**：严厉，严格，艰难
 - a. 生活が厳しい。
訳：生活很艰难。生活环境艰苦。
 - b. 要求が厳しい。
訳：要求严格。
 - c. あの先生はとても厳しい。
訳：那位老师很严厉。

3. **寂しい**：寂寞，失望，伤心，空(落)
 - a. 息子が外国へ留学に行ったのでとても寂しく感じます。
訳：我儿子去外国留学了，我觉得很寂寞。
 - b. あの店は商品があまりないのでちょっと寂しいです。
訳：那个商店里没什么东西，空荡荡的。
 - c. あんなによくしてあげたのに最後は喧嘩別れになってとても寂しいです。
訳：我对他那么好，最后闹得不欢而散，我觉得很伤心。
 - d. お金がなくて寂しいです。
訳：没有钱，很失落。

4. **作る**：做，制造，创造・・・
 - a. 今年は子供を作りたいです。
訳：今年我们打算要孩子。
 - b. 昨日餃子をたくさん作りました。
訳：今天我包了很多饺子。
 - c. わが社のモットーは物をつくり、富をつくり、人をつくる事です。
訳：我们公司的口号是制造产品，创造财富，造就人材。
 - d. ご飯は作りましたか。
訳：做饭了吗？

5. **良くする**：改善，改进，改良，做好・・・

a. 生活環境を良くする。

訳：改善生活环境。

b. 仕事を良くする。

訳：改进工作。

c. 設備を良くする。

訳：改良设备。

d. 関係を良くする。

訳：改善关系。

6. **「把」構文**を使う時の訳文

a. 日本円を人民元に両替したいです。

訳：我想把日元换成人民币。

b. メニューを持って来てください。

訳：请你把菜单拿来。

c. お金に重きを置いてはいけません。

訳：不要把钱看得太重。

d. この事を上司に言わないで、内緒にしてね。

訳：别把这件事告诉上司，保密啊！